

Покинув небольшую септу, построенную для неё в Винтерфелле, леди Кейтилин Талли-Старк на мгновение остановилась, чтобы поплотнее закутаться в тяжелый плащ, борясь с холодом северного воздуха.

Даже после почти десяти лет и двух настоящих зим на Севере она так и не привыкла к холоду севера, который овеивал её кожу. В такие дни она обычно оставалась в своей комнате и подбрасывала в огонь еще пару поленьев, чтобы одолеть холод. Но сегодня она не могла. Ранее в этот день она получила радостную весть от мастера. Радостную. И страшную. У неё снова был ребенок. Благословение от Семерых. Но в то же время она была в ужасе. И хотя Семеро благословили её четырьмя, а скоро пятью, крепкими здоровыми детьми, старые боги Севера и Первые Люди прокляли её детей, наложив на них магическую печать. И теперь она молилась и молилась богам своей семьи, чтобы Семь вмешались и не допустили, чтобы новая жизнь, растущая в ней, также была проклята магией.

Когда она начала свой путь обратно в великий замок, она не могла не слышать ударов молота по наковальне и звона мехов, в которых закалялось только что изготовленное стекло. Хотя она и презирала колдуна за его нечестивые способности и соращение её детей, даже она могла признать его полезность в деле помощи северянам. Но это тоже становилось проблемой, просто другого порядка. Он становился слишком могущественным. Его влияние среди северных лордов и людей росло с каждым днём. Сколько времени пройдет, прежде чем он станет влиятельнее её мужа? Как скоро он узурпирует место её детей в качестве лордов и леди Севера? В глубине души она понимала, что именно поэтому он так благоволил бастарду. Чтобы получить марионетку, чтобы он смог по-настоящему возглавить Север. Но, к сожалению, её муж-волк не разделял её опасений. Это был один из частых поводов для разногласий, которые возникали между ними в последнее время. Но она надеялась, что ребёнок, растущий в её утробе, ребёнок, который, как она молилась, не будет проклят, как другие её дети, поможет начать преодолевать пропасть, которая образовалась между ними.

- Леди Старк, боюсь, я должна поговорить с вами еще раз.

Повернувшись, она увидела, направляющуюся к ней септу Мордейн. По времени суток и выражению лица септы Кэт точно знала, о чём та хочет с ней поговорить.

- Хорошо, - кивнула она, указывая на септу, - но давайте поговорим внутри, не на холоде.

Септа кивнула и послушно последовала за Кэт. Хотя она ценила то, что сделал её муж, построив для неё эту септу, чтобы она могла молиться своим богам, храм был почти оскорбительно мал. Здесь едва хватало места, чтобы несколько человек могли стоять бок о бок со статуями Отца, Матери, Воина, Кузнеца, Девы, Старицы и Неведомого.

- Эта девушка должна покинуть общество леди Старк! - Септа Мордейн почти крикнула, как только за ними закрылась дверь. - Она не настоящая леди и никогда ею не станет! Честно говоря, я не знаю, о чём думал король, отправляя её сюда. Её следовало отправить к Безмолвным Сёстрам, как только она ступила с этих безбожных островов.

Септе не нужно было уточнять, о ком именно она говорит. Аша Грейджой. Девушка, ставшая бичом всей жизни септы, да и самой Кэт. Девушка категорически отказывалась принимать то, чего от неё ожидали как от благородной леди королевства. Она категорически отказывалась одеваться должным образом, дошло даже до того, что она сожгла платья, которые доставила ей Кэт. Её манеры были отвратительны, что она доказала, когда однажды ночью перебрала* нескольких гвардейцев. И вместо того, чтобы заниматься женскими делами, такими как шитье или обучение ведению домашнего хозяйства, она постоянно искала тренировочные площадки, чтобы подраться, или искала колдуна, чтобы пристать к нему с просьбой научить её. К счастью, он отказался.

При обычных обстоятельствах Кэт изгнала бы девушку из Винтерфелла в течение первой луны после её прибытия. И она действительно пыталась это сделать, внушая своему лорду-мужу, что девочке будет лучше в другом доме, подальше. Например, у Мормонтов. Но муж отклонил её просьбу. Заявив, что король желает, чтобы он воспитывал двух детей Грейджоев как своих подопечных, что он и намерен сделать.

После того как Кэт не удалось избавить Винтерфелл от её присутствия, она сделала всё возможное, чтобы уменьшить негативное влияние девушки и возможность того, что она развратит её двух маленьких дочерей. Но в этом она преуспела лишь частично. Санса, её быстро растущая и прекрасная рыжая волчица, становилась прекрасным примером истинной леди. Её манеры были безупречны. Она прекрасно пела. Её шитье было лучше, чем даже у Кэт. Воистину, однажды она станет прекрасной женой южного лорда. Возможно, ей даже будет оказана честь стать следующей королевой. И это действительно было возможно, учитывая тесную дружбу её мужа с королем. И, что самое приятное, несмотря на то, что колдун пытался соблазнить и совратить её, говоря, что она способна научиться магии, как её старший брат и бастард, у неё, по крайней мере, хватило стойкости не поддаться искушению. За что Кэт ежедневно благодарила Семерых.

Арья, однако, была полной противоположностью своей сестры. Она была почти одержима Ашей и, казалось, боготворила её, к ужасу Кэт. Её девочка даже пыталась отказаться от ношения женской одежды, пока Кэт жестко не пресекла это, что вызвало истерику младшей дочери. Кроме того, в отличие от Сансы, Арья гордилась и радовалась тому, что у неё есть способности к магии, и почти каждый день спрашивала себя и Неда, когда же она сможет присоединиться к мальчикам в их тренировках. Благословенны боги; Нед пока что отказывался. Но она знала, что это лишь вопрос времени, когда он сдастся и позволит ей пройти обучение. Когда это случится и когда об этом станет известно, она никогда не сможет добиться брака с достойным лордом.

- Что Аша сделала на этот раз, Септа Мордейн? – Спросила Кэт, возвращаясь в настоящее и откладывая на время отчаяние, которое она испытывала по отношению к младшей дочери.

- Я сказала ей, что она должна начать вести себя как подобает благородной леди королевства. Или я накажу её соответствующим образом, чтобы предотвратить влияние её поведения на юных Сансу и Арию. – Септа Мордейн сказала, высоко подняв голову. – А она ответила самым вульгарным из оскорблений.

Покачивая головой, Кэт растерялась. Она могла бы наказать девушку и сделала бы это, но знала,

что это бесплодная затея. Возможно, если бы Аша приехала в Винтерфелл, когда была еще в возрасте Теона, она смогла бы воспитать из неё достойную леди. Но теперь для девушки было уже слишком поздно. Да хранят новые боги её будущего мужа.

- Я поговорю об этом с моим лордом-мужем и прослежу, чтобы девушка извинилась и была должным образом наказана за свои слова.

Септа кивнула, похоже, довольная решением, и отошла в сторону, чтобы Кэт могла уйти. Оказавшись на улице, она сразу же покрепче ухватилась за плащ, вновь вступая в схватку с холодом. Оглядев двор, Кэт заметила, что жители Винтерфелла занимаются своими делами, и мало кого, казалось, беспокоил холод или ветер.

«Даже спустя столько времени, боги Севера всё ещё отвергают меня? – Спрашивала она себя, дрожа от холода. – Неужели это их проклятие за то, что я не смогла полюбить этого ублюдка? Дать ему имя, которое я им обещала? Нет! Я не должна даже допускать таких мыслей»

Высоко подняв голову и стараясь не показывать, как сильно её беспокоит холод, Кэт отправилась на поиски мужа. Войдя в большой замок, Кэт облегченно вздохнула, когда на неё повеяло теплым воздухом внутренних помещений.

«Не совсем то же самое, что сидеть у теплого костра, но лучше, чем ничего. – Подумала она и направилась к соляру своего мужа. Но, к своему ужасу, она обнаружила, что комната пуста. – Где он может быть в такой час?»

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://tl.rulate.ru/book/61109/1619555>